

Príloha I. – Závery zasadnutia Európskej rady (12. decembra 2019)



Európska rada

V Bruseli 12. decembra 2019
(OR. en)

EUCO 29/19

CO EUR 31
CONCL 9

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Zasadnutie Európskej rady (12. decembra 2019) – závery

Delegáciám zasielame závery, ktoré prijala Európska rada na uvedenom zasadnutí.

I. ZMENA KLÍMY

1. Vzhľadom na najnovšie dostupné vedecké poznatky a potrebu zintenzívniť globálne opatrenia v oblasti klímy Európska rada schvaľuje cieľ, ktorým je dosiahnuť, aby bola EÚ do roku 2050 v súlade s cieľmi Parížskej dohody klimaticky neutrálna. Jeden členský štát sa v tomto štádiu nemôže za seba zaviazat' k splneniu tohto cieľa, Európska rada sa teda k tejto otázke vráti v júni 2020.
2. Transformácia na klimatickú neutralitu so sebou prinesie značné príležitosti, ako napríklad priestor pre hospodársky rast, nové obchodné modely a trhy, nové pracovné miesta a technický rozvoj. Kľúčovú úlohu budú zohrávať politiky v oblasti výskumu, vývoja a inovácií zamerané na budúcnosť.
3. Dosiahnutie klimatickej neutrality si však bude vyžadovať prekonanie závažných výziev. Európska rada berie na vedomie oznámenie Komisie o európskom ekologickom dohovore a žiada Radu, aby v tejto práci pokračovala v súlade s bodom 1. Uznáva, že je potrebné, aby sa zaviedol podporný rámec, ktorý bude prínosom pre všetky členské štáty a ktorý bude zahŕňať primerané nástroje, stimuly, podporu a investície s cieľom zabezpečiť nákladovo efektívnu, spravodlivú, ako aj sociálne vyváženú a korektnú transformáciu, pričom sa zohľadnia rozdielne vnútroštátne okolnosti, pokiaľ ide o východiskovú situáciu.
4. Transformácia si bude vyžadovať značné verejné a súkromné investície. Európska rada v tejto súvislosti víta a podporuje oznámenie EIB o zámere podporiť v rokoch 2021 až 2030 investície do opatrení v oblasti klímy a do environmentálnej udržateľnosti vo výške 1 bilióna EUR. Zdôrazňuje, že budúci VFR významne prispeje k opatreniam v oblasti klímy. Program InvestEU má dôležitú úlohu pri stimulovaní súkromných investícií na účely transformácie. Prispôsobená podpora pre regióny a odvetvia najviac postihnuté transformáciou sa poskytne z navrhovaného mechanizmu pre spravodlivú transformáciu. Európska rada víta oznámenie Európskej komisie, že jej nadchádzajúce návrhy budú zamerané na uľahčenie investícií vo výške 100 miliárd EUR prostredníctvom mechanizmu pre spravodlivú transformáciu. Financovanie transformačného úsilia musí pokračovať aj po roku 2030.

5. Je potrebné, aby všetky relevantné právne predpisy a politiky EÚ boli v súlade s plnením cieľa klimatickej neutrality a prispievali k nemu, a to pri dodržiavaní rovnakých podmienok. Európska rada vyzýva Komisiu, aby preskúmala, či si to vyžaduje prispôsobenie platných pravidiel vrátane pravidiel týkajúcich sa štátnej pomoci a verejného obstarávania. Komisiu tiež vyzýva, aby pravidelne informovala o environmentálnom a sociálno-hospodárskom vplyve prechodu na klimatickú neutralitu.
6. Európska rada uznáva, že je potrebné zabezpečiť energetickú bezpečnosť a rešpektovať právo členských štátov rozhodovať o vlastnom energetickom mixe a zvoliť si najvhodnejšie technológie. Niektoré členské štáty uviedli, že v rámci svojho národného energetického mixu využívajú jadrovú energiu.
7. Cieľ klimatickej neutrality je potrebné dosiahnuť tak, aby sa zachovala konkurencieschopnosť EÚ, a to aj vypracovaním účinných opatrení na riešenie úniku uhlíka v súlade s pravidlami WTO. V tejto súvislosti Európska rada berie na vedomie zámer Komisie navrhnúť mechanizmus kompenzácie uhlíka na hraniciach týkajúci sa odvetví náročných na uhlík. Je potrebné, aby zariadenia v tretích krajinách dodržiavali najprísnejšie medzinárodné environmentálne a bezpečnostné normy.
8. Európska rada vyzýva Komisiu, aby v roku 2020 čo najskôr pripravila návrh dlhodobej stratégie EÚ, ktorú by prijala Rada a ktorá by sa následne predložila UNFCCC.
9. Európska rada vyjadruje vreľé poďakovanie Španielsku za úspešnú organizáciu konferencie COP25 v Madride. Vyzýva Komisiu, aby po podrobnom posúdení vplyvu predložila návrh aktualizácie vnútroštátne stanoveného príspevku (NDC) EÚ na rok 2030, a to v dostatočnom predstihu pred konferenciou COP26.

10. Pre úspešný boj proti zmene klímy bude kľúčová medzinárodná angažovanosť. Európska rada vyzýva Komisiu a vysokého predstaviteľa, aby osobitnú pozornosť venovali diplomacii v oblasti klímy.
11. Európska rada bude skúmať pokrok, pokiaľ ide o dosahovanie cieľa klimateckej neutrality EÚ do roku 2050, a v prípade potreby vydá strategické usmernenia.

II. VIACROČNÝ FINANČNÝ RÁMEC

12. Po tom, ako fínske predsedníctvo prezentovalo rokovací rámec s konkrétnymi číselnými údajmi, Európska rada rokovala o hlavných prvkoch nového viacročného finančného rámca.
13. Európska rada vyzýva svojho predsedu, aby pokračoval v rokovaní s cieľom dosiahnuť konečnú dohodu.

III. INÉ BODY

14. Európska rada sa zaoberala myšlienkou konferencie o budúcnosti Európy, ktorá by sa mala začať v roku 2020 a skončiť v roku 2022. Žiada chorvátske predsedníctvo, aby sa usilovalo o stanovenie pozície Rady k obsahu, rozsahu, zloženiu a fungovaniu tejto konferencie a na tento účel nadviazalo kontakty s Európskym parlamentom a Komisiou.
15. Európska rada pripomína, že prioritu by malo mať vykonávanie strategického programu, ktorý sa dohodol v júni, a dosiahnutie konkrétnych výsledkov v prospech našich občanov. Konferencia by mala prispieť k tvorbe našich politík v strednodobom a dlhodobom horizonte, aby sme mohli lepšie riešiť súčasné a budúce výzvy.

16. Konferencia by mala vychádzať z úspešných dialógov s občanmi, ktoré sa uskutočnili v uplynulých dvoch rokoch, a počítať s rozsiahlymi konzultáciami s občanmi v priebehu tohto procesu. Je potrebné, aby sa do nej zapojila Rada, Európsky parlament a Komisia, a to v súlade s medziinštitucionálnou rovnováhou a príslušnými úlohami vymedzenými v zmluvách. Európska rada zdôrazňuje, že je potrebné, aby bol tento proces inkluzívny a aby sa doň rovnakou mierou zapojili všetky členské štáty. Spoločnú zodpovednosť by mali prevziať inštitúcie EÚ a členské štáty, ako aj ich parlamenty.
17. Vzhľadom na význam partnerstva medzi EÚ a Afrikou vyzýva Európska rada Komisiu a vysokého predstaviteľa, aby jej poskytli dostatočné podklady pre strategické rokovania na júnovom zasadnutí Európskej rady o vzťahoch s Afrikou a o nadchádzajúcom samite medzi EÚ a AÚ.
18. Európska rada opätovne zdôrazňuje plnú podporu globálnemu medzinárodnému poriadku založenému na pravidlách a so znepokojením konštatuje, že mechanizmus WTO na urovnávanie sporov je paralyzovaný. Podporuje Komisiu v tom, aby sa popri aktívnom hľadaní trvalého riešenia usilovala o dosiahnutie dočasných dohôd s tretími krajinami. Európska rada vyzýva Európsky parlament a Radu, aby prioritne preskúmali návrh Komisie, ktorého cieľom je, aby sa v súlade s pravidlami WTO súčasné právne predpisy EÚ o účinnom výkone práv EÚ v rámci medzinárodných obchodných dohôd prispôbili tejto novej situácii.
19. Európska rada pripomína svoje predchádzajúce závery týkajúce sa Turecka z 22. marca a 20. júna. Opätovne potvrdzuje svoje závery zo 17. – 18. októbra o protiprávných vrtných prácach Turecka vo výhradnej hospodárskej zóne Cypru. Memorandum o porozumení medzi Tureckom a Líbyou o vymedzení námorných jurisdikcií v Stredozemnom mori porušuje zvrchované práva tretích štátov, nie je v súlade s morským právom a nemôže mať žiadne právne účinky pre tretie štáty. V súvislosti s týmito aktivitami Turecka Európska rada znovu jednoznačne potvrdzuje solidaritu s Gréckom a Cyprom.
20. Európska únia vyjadruje solidaritu s Albánskom vzhľadom na nedávne zemetrasenie. Európska rada víta, že Komisia ohlásila, že poskytne humanitárnu pomoc a zorganizuje konferenciu darcov.

Príloha II. – Závery zasadnutia Európskej rady (čl. 50) (13. decembra 2019)



Európska rada

**V Bruseli 13. decembra 2019
(OR. en)**

EUCO XT 20027/19

**BXT 99
CO EUR 36
CONCL 10**

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

Predmet: zasadnutie Európskej rady (článok 50) (13. decembra 2019)
– závery

Delegáciám¹ v prílohe zasielame závery, ktoré prijala Európska rada (článok 50) na uvedenom zasadnutí.

¹ Člen Európskej rady, ktorý zastupuje vystupujúci členský štát, sa v nadväznosti na oznámenie podľa článku 50 ZEÚ nezúčastňuje na rokovaníach Európskej rady, ani na rozhodnutiach, ktoré sa ho týkajú.

1. Európska rada opätovne vyjadruje svoje odhodlanie presadzovať riadené vystúpenie na základe dohody o vystúpení a vyzýva na včasnú ratifikáciu a účinné uplatňovanie tejto dohody.
2. Európska rada opätovne potvrdzuje svoju túžbu nadviazať v budúcnosti čo najužšie vzťahy so Spojeným kráľovstvom v súlade s politickým vyhlásením a už schválenými usmerneniami Európskej rady, ako aj vyhláseniami, konkrétne tými z 25. novembra 2018. Budúci vzťah sa bude musieť zakladať na rovnováhe práv a povinností a bude musieť zabezpečovať rovnaké podmienky pre všetkých.
3. Európska rada preto vyzýva Komisiu, aby predložila Rade návrh komplexného mandátu pre budúci vzťah so Spojeným kráľovstvom bezprostredne po jeho vystúpení. Vyzýva Radu pre všeobecné záležitosti, aby urýchlene prijala príslušné rozhodnutia a mandát na rokovanie.
4. Európska rada víta rozhodnutie Komisie vymenovať do funkcie vyjednávača pre rokovania o budúcom vzťahu opäť Michela Barniera. Rokovania budú pokračovať koherentným spôsobom, jednotne a transparentne so všetkými členskými štátmi. Rokovania sa budú viesť v priebežnej koordinácii a na základe stáleho dialógu s Radou a jej prípravnými orgánmi.
5. Európska rada bude rokovania pozorne sledovať a podľa potreby bude schvaľovať ďalšie politické usmernenia. Medzi zasadnutiami Európskej rady budú Rada pre všeobecné záležitosti a Coreper, ktorým bude pomáhať osobitná pracovná skupina, zabezpečovať, aby sa rokovania viedli v súlade s celkovými pozíciami a zásadami schválenými Európskou radou, ako aj s mandátom Rady na rokovanie, a podľa potreby budú poskytovať ďalšie usmernenia v plnom súlade s najlepšimi záujmami EÚ a s cieľom dosiahnuť výsledok, ktorý bude spravodlivý a korektný pre všetky členské štáty a v záujme našich občanov.

Príloha III. – Vyhlásenie Eurosamitu (13. decembra 2019)



Samit eurozóny

**V Bruseli 13. decembra 2019
(OR. en)**

EURO 505/19

**EUROSUMMIT 3
TSGC 6**

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Zasadnutie samitu eurozóny (13. decembra 2019) – vyhlásenie

Delegáciám zasielame vyhlásenie schválené na uvedenom samite eurozóny.

Vyhlásenie zo samitu eurozóny

1. Víťame pokrok, ktorý sa dosiahol v rámci Euroskupiny v inkluzívnom formáte, pokiaľ ide o prehĺbenie hospodárskej a menovej únie, a berieme na vedomie list predsedu Euroskupiny z 5. decembra 2019.
2. Poverujeme Euroskupinu, aby v závislosti od ukončenia vnútroštátnych postupov pokračovala v technickej práci na balíku reforiem EMS a aby naďalej pracovala na všetkých prvkoch ďalšieho posilnenia bankovej únie na základe konsenzu.
3. V záujme finalizácie rozpočtového nástroja pre konvergenciu a konkurencieschopnosť (BICC) v kontexte nasledujúceho VFR vyzývame Euroskupinu, aby na základe hlavných prvkov EMS z októbra 2019 urýchlene predložila svoj príspevok týkajúci sa vhodných riešení financovania BICC s cieľom naplniť naše ambície, pokiaľ ide o konvergenciu a konkurencieschopnosť. BICC bude súčasťou konzultácií predsedu Európskej rady s členskými štátmi v súvislosti s VFR.
4. Pokrokom v týchto oblastiach sa posilní aj medzinárodné postavenie eura, ktoré by malo zodpovedať celosvetovej hospodárskej a finančnej váhe Únie.
5. Odporúčame pokračovať v práci na všetkých týchto otázkach, pričom sa k nim vrátíme najneskôr v júni 2020.